

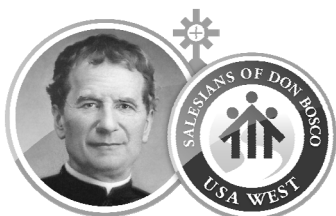
Corpus Christi Church

December 25, 2022



"Nativity of the Lord" *Christmas*

Salesians of Don Bosco



"That you are young is enough reason for me
to love you very much"

**"Me basta que sean jóvenes para
amarlos"**

—Saint John Bosco

Pastor

Fr. Thomas Thodukulam, SDB

Parochial Vicar:

Fr. Edward Liptak, SDB

In Residence

Fr. Tomas Juarez, SDB

Fr. Peter Duoc Le, SDB

Deacons:

Rev. Mr. Mynor Montepeque

Rev. Mr. Alvaro Ortega

Youth Ministry

Gina Battad

Religious Education:

Sr. Mary Link, FMA

Secretary & Bulletin Editor:

Ana Rosales

Bookkeeper: Lita San Juan**OFFICE HOURS**Monday
thru Friday**10:30 AM - 5:30 PM****CLOSED FOR LUNCH****12:30 - 1:30 PM**Saturday &
Sunday **Closed****MASS SCHEDULE****Vigil Mass: Saturday****English** 5:00 PM**Español** 7:00 PM**Sunday Masses:****English:** 8:00 & 9:30 AM**Español:** 11:00 AM**English:** 1:00 & 5:00 PM**Daily Mass:****English:** 8:00 AM and 12:05 PM
& 7:00 PM (Spanish)**OLPH Mass:**

Wednesday 12:05 PM

Primer Viernes del mes.

Misa en Español 7:00 PM

Adoration/Adoracion:

Thursday 7:00 - 8:00 PM

Confessions/confesiones:Saturdays 3:30 - 4:30 PM
or by appointment**Dear Brothers & Sisters**

Finally we have reached to this wonderful day of the Nativity of the Lord. For the past twenty four days we have been preparing ourselves for this wonderful day.

Christ Jesus bless all our efforts to prepare ourselves for his coming. As a parish we have organize retreats and confessions during this time of Advent. Many had the wonderful opportunity to go for the Sacrament of Reconciliation. Last Sunday we had the celebration of Posada at eleven am Mass followed by a very good reception at the Don Bosco hall.

And on the fifteenth we began Simbang Gabi and continued until the 23rd. Many groups and individuals sponsored these Christmas novens. All these are a huge preparation for Christmas. Thank you all for dedication and whole hearted support to this events and celebrations.

Kindly remember that Christmas is a family feast, feast of the children. Make sure to celebrate it well. Be reconciled with everyone before we enter into Christmas. Let us not carry in us something that prevents us from receiving fuller blessings from God.

Corpus Christi is always waiting anxiously to see you at each and every celebration big and small. It is our spiritual home, a home opened to all, a home that cares for all, a home that is very friendly and welcoming.

Lastly on behalf of Frs. Edward Liptack, Thomas Juarez, Peter Le and myself we wish you all a Merry Christmas and Happy New Year. You are all in our prayers.

Fr. Tom

Queridos Hermanos y Hermanas

Finalmente hemos llegado a este maravilloso día de la Natividad del Señor. Durante los últimos veinticuatro días nos hemos estado preparando para este maravilloso día.

Cristo Jesús bendiga todos nuestros esfuerzos para prepararnos para su venida. Como parroquia ewe había organizado retiros y confesiones durante este tiempo de Adviento. Muchos tuvieron la maravillosa oportunidad de acudir al Sacramento de la Reconciliación. El domingo pasado tuvimos la celebración de posada a las once de la mañana seguida de una muy buena recepción en el salón Don Bosco.

Y el día quince comenzamos Simbang Gabi y continuamos hasta el día 23. Muchos grupos e individuos patrocinaron estas novenas navideñas. Todos estos son una gran preparación para la Navidad. Gracias a todos por su dedicación y apoyo de todo corazón a estos eventos y celebraciones.

Recuerda que la Navidad es una fiesta familiar, fiesta de los niños. Asegúrate de celebrarlo bien. Reconcíliase con todos antes de entrar en Navidad. No llevemos en nosotros algo que nos impida recibir bendiciones más plenas de Dios.

Corpus Christi siempre está esperando ansiosamente verlos en todas y cada una de las celebraciones grandes y pequeñas. Es nuestra casa espiritual, una casa abierta a todos, una casa que se preocupa por todos, una casa muy amable y acogedora.

Por último, en nombre de Frs. Edward Liptack, Thomas Juarez, Peter Le y en el mio les deseamos a todos una Feliz Navidad y un Próspero Año Nuevo. Todos ustedes están en nuestras oraciones.

Fr. Tom

THE SAVIOR IS HERE

All during Advent we repeated over and over, "The Savior is near." Now our yearning for Christ's coming is fulfilled. Christmas Day has come! The Savior is here! As Christians we take joy not in the day alone nor in the happy festivities, but in the significance of this Child born into the world.

This is no ordinary child. He is Son of God, human yet divine. He is God's Love made flesh, God's presence hidden in a Child, a unique Child, God in human guise. He lies in a manger, a baby Boy sent by God, and He sets our hearts aglow. Yet, He is also born for an awesome task. His fellow human beings have wandered far from God. They walk in darkness, but He is to bring them light. He is to open the gate leading to the broad, bright, and unending vistas of heaven. He is Savior! He is here!

We Catholics have three Masses on Christmas to help draw us closer to our Godsent Savior. Priests together with lay persons may celebrate all three and receive the Savior in Communion at each if they so desire. There is no command that they do.

The first of these Masses is the traditional Midnight Mass. About *"this most sacred night, radiant with the splendor of the true light"* from heaven, Isaiah said, *"A child is born to us, a son is given to us."* He would bring joy to the world. The Gospel records how shepherds tending their sheep that night first heard the angels sing *"Glory to God in the highest."*

The second Mass is called the Mass at Dawn. It tells how the shepherds went to see this wonderful Child the angels had announced. The Gospel is well known to people who celebrate the morning Mass in our many parishes. It continues to take joy in the new light that shines for all the earth. Mary reminds us of what we too must do, for *"Mary kept all these things, reflecting on them in her heart."*

Some on busy Christmas day celebrate the Daylight Mass. That Mass rejoices over who Jesus is. The opening of John's Gospel will ring out till end of days, *"In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God ... All things came to be through him ... What came to be was Life ... Light of all people."* He leads us from darkness of sinful life to the brightness of heaven.

Alleluia! Praise Be Jesus Christ our Savior!

Reflections by Fr. Ed Liptak, SDB

EL SALVADOR ESTÁ AQUÍ

Durante todo el Adviento repetimos una y otra vez: "El Salvador está cerca". Ahora nuestro anhelo por la venida de Cristo se ha cumplido. ¡Ha llegado el día de la Navidad! ¡El Salvador está aquí! Como cristianos, no nos alegramos solo en el día ni en las festividades felices, sino en el significado de este Niño nacido en el mundo.

Este no es un niño ordinario. Él es Hijo de Dios, humano pero divino. Él es el Amor de Dios hecho carne, la presencia de Dios escondida en un Niño, un Niño único, Dios disfrazado de humano. Él yace en un pesebre, un bebé enviado por Dios, y Él enciende nuestros corazones. Sin embargo, Él también ha nacido para una tarea asombrosa. Sus semejantes se han alejado de Dios. Ellos caminan en las tinieblas, pero Él debe traerles luz. Él debe abrir la puerta que conduce a las amplias, brillantes e interminables vistas del cielo. ¡Él es el Salvador! ¡Él está aquí!

Nosotros, los católicos, tenemos tres misas en Navidad para ayudarnos a acercarnos a nuestro Salvador enviado por Dios. Los sacerdotes, junto con los laicos, pueden celebrar las tres y recibir al Salvador en la Comunión en cada una si así lo desean. No hay ninguna orden que lo hagan.

La primera de estas misas es la Misa tradicional de la Medianoche. Acerca de *"esta noche tan sagrada, radiante con el esplendor de la luz verdadera"* del cielo, Isaías dijo: *"Un niño nos nace, un hijo nos es dado"*. Él traería alegría al mundo. El Evangelio registra cómo los pastores que cuidaban sus ovejas esa noche escucharon por primera vez a los ángeles cantar *"Gloria a Dios en las alturas"*.

La segunda Misa se llama Misa al amanecer. Cuenta cómo los pastores fueron a ver a este maravilloso Niño que los ángeles habían anunciado. El Evangelio es bien conocido por las personas que celebran la Misa de la mañana en muchas de nuestras parroquias. Continúa disfrutando de la nueva luz que brilla para toda la tierra. María nos recuerda lo que también nosotros debemos hacer, porque *"María guardó todas estas cosas, reflexionando sobre ellas en su corazón"*.

Algunos en el ajetreado día de Navidad celebran la Misa de Día. Esa Misa se regocija por quién es Jesús. La apertura del Evangelio de Juan resonará hasta el final de los días: *"En el principio era el Verbo, y el Verbo estaba con Dios, y el Verbo era Dios... Todas las cosas llegaron a ser a través de él ... Lo que vino a ser fue la Vida... Luz de todas las personas"*. Él nos guía de la oscuridad de la vida pecaminosa al resplandor del cielo.

¡Aleluya! ¡Alabado sea Jesucristo nuestro Salvador!

Translation by Fr. Jesse Montes, SDB

Posada Navideña de la parroquia

Les agradecemos a todas las personas y grupos que colaboraron para que se pudiera llevar a cabo la posada navideña 2022 donde tuvimos: comida, bebidas, piñatas, rifas para adultos y niños y aguinaldos. También gracias a los niños que representaron a José y María y a sus papas por su apoyo,





Bible Study in English

“Your Word is a lamp unto my feet and a light unto my path”

Psalm 119:105

Fr. Edward Liptak, SDB

7:00 pm—9:00pm

Zoom

To join: e-mail at

cccbiblestudy20@gmail.com

All are welcome to study

Fr. Tom nuestro Pastor quiere que todas las actividades como matrimonios, bautizos, quinceañeras, presentaciones de niños o Misas de difuntos, tienen que registrarse en la oficina parroquial primero para facilitar los records.

Fr. Tom our Pastor wants that all activities such as marriages, baptisms quinceañeras, children's presentations or Masses for the dead, must be registered in the parish office first to facilitate all records.

Our God Reigns Charismatic Prayer Group

Join us Over Zoom Meeting

Every Thursday & Sunday

6:30 to 8:30 pm

Rosary & Divine Mercy

Praise & Worship, Pray over the sick

Text message:

Norma (415) 531-0867

	December 19 to December 25, 2022		
Monday Dec. 19			Domingo Savio R. Rectory
Tuesday Dec. 20	1:30 PM 7:00 PM 6:00 PM 7:00 PM	— Bible Study Neocatecumenos #4 Intercession	Don Bosco Hall Dn Rua Room Casa Margarita
Wednesday Dec 21	7:00 PM 7:00 PM	Neocatecumenos # 1 Neocatecumenos # 2	Domingo Savio R. Don Bosco Hall
Thursday Dec. 22	7:00 PM		
Friday Dec. 23	6:30 PM 7:00 PM 7:00 PM		
Saturday Dec.24	9:00 AM 7:30 PM 7:30 PM		Don Bosco Hall Domngo Savio Casa Margarita Sacristy Casa Margarita
Sunday Dec. 25	7:00 AM 10:30 AM 11:00 AM 12:00 PM 12:30 PM 12:20 PM 4:00 PM	Legion of Mary Jr. C. de Maria Grupo Latino K of C	Don Rua R. Don Rua Rm Domingo Savio R. Rectory

DECEMBER Merry Christmas 24 & 31 NO CCD CLASSES - NO food distribution
Christmas Break- Food will be distributed at 4634 Mission St from 1 to 7 pm
JANUARY 2023 Happy New Year! 6 - Epiphany
7, 14, 21, 28 we have CCD Classes – 29 Feast of St. John Bosco

DICIEMBRE ¡Feliz Navidad!

24 & 31 NO hay clase de Doctrina- NO Habrá distribución de COMIDA

ENERO 2023 ¡Feliz año nuevo! 6 - Epifanía

7, 14, 21, 28 si hay clase de Doctrina – 29 Fiesta de San Juan Bosco



READING I IS 52:7-10

How beautiful upon the mountains are the feet of him who brings glad tidings, announcing peace, bearing good news, announcing salvation, and saying to Zion, "Your God is King!"

Hark! Your sentinels raise a cry, together they shout for joy, for they see directly, before their eyes, the LORD restoring Zion. Break out together in song, O ruins of Jerusalem!

For the LORD comforts his people, he redeems Jerusalem. The LORD has bared his holy arm in the sight of all the nations; all the ends of the earth will behold the salvation of our God.

RESPONSORIAL PSALM 98 (3C)

All the ends of the earth have seen the saving power of God.

Sing to the LORD a new song, for he has done wondrous deeds; his right hand has won victory for him, his holy arm.

R.

The LORD has made his salvation known: in the sight of the nations he has revealed his justice. He has remembered his kindness and his faithfulness toward the house of Israel.

R.

All the ends of the earth have seen the salvation by our God. Sing joyfully to the LORD, all you lands; break into song; sing praise.

R.

Sing praise to the LORD with the harp, with the harp and melodious song.

With trumpets and the sound of the horn sing joyfully before the King, the LORD.

R.

RIDING II Heb 1:1-6

Brothers and sisters:

In times past, God spoke in partial and various ways to our ancestors through the prophets; in these last days, he has spoken to us through the Son, whom he made heir of all things and through whom he created the universe, who is the refulgence of his glory, the very imprint of his being, and who sustains all things by his mighty word.

When he had accomplished purification from sins, he took his seat at the right hand of the Majesty on high, as far superior to the angels as the name he has inherited is more excellent than theirs.

For to which of the angels did God ever say:

You are my son; this day I have begotten you?

Or again:

I will be a father to him, and he shall be a son to me?

And again, when he leads the firstborn into the world, he says:

Let all the angels of God worship him.

ALLELUIA

R. Alleluia, alleluia.

A holy day has dawned upon us. Come, you nations, and adore the Lord. For today a great light has come upon the earth.

R. Alleluia, alleluia.

GOSPEL**JN 1:1-18**

In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. He was in the beginning with God.

All things came to be through him, and without him nothing came to be.

What came to be through him was life, and this life was the light of the human race; the

light shines in the darkness, and the darkness has not overcome it.

A man named John was sent from God.

He came for testimony, to testify to the light, so that all might believe through him.

He was not the light, but came to testify to the light.

The true light, which enlightens everyone, was coming into the world.

He was in the world, and the world came to be through him, but the world did not know him.

He came to what was his own, but his own people did not accept him. But to those who did accept him he gave power to become children of God, to those who believe in his name, who were born not by natural generation nor by human choice nor by a man's decision but of God.

And the Word became flesh and made his dwelling among us, and we saw his glory, the glory as of the Father's only Son, full of grace and truth.

John testified to him and cried out, saying, "This was he of whom I said, The one who is coming after me ranks ahead of me because he existed before me."

From his fullness we have all received, grace in place of grace, because while the law was given through Moses, grace and truth came through Jesus Christ.

No one has ever seen God.

The only Son, God, who is at the Father's side, has revealed him.

Primera Lectura IS 52:7-10

¡Qué hermoso es ver correr sobre los montes al mensajero que anuncia la paz, al mensajero que trae la buena nueva, que pregon la salvación, que dice a Sión: "Tu Dios es rey"!

Escucha: Tus centinelas alzan la voz y todos a una gritan alborozados, porque ven con sus propios ojos al Señor, que retorna a Sión.

Prorrumpen en gritos de alegría, ruinas de Jerusalén, porque el Señor rescata a su pueblo, consuela a Jerusalén. Descubre el Señor su santo brazo a la vista de todas las naciones. Verá la tierra entera la salvación que viene de nuestro Dios.

Salmo Responsorial 97 (3cd)**Toda la tierra ha visto al Salvador.**

Cantemos al Señor un canto nuevo, pues ha hecho maravillas. Su diestra y su santo brazo le han dado la victoria.

R.

El Señor ha dado a conocer su victoria, y ha revelado a las naciones su justicia. Una vez más ha demostrado Dios su amor y su lealtad hacia Israel.

R.

La tierra entera ha contemplado la victoria de nuestro Dios. Que todos los pueblos y naciones aclamen con júbilo al Señor.

R.

Cantemos al Señor al son del arpa, suenen los instrumentos. Aclamemos al son de los clarines al Señor, nuestro rey.

R.

Segunda Lectura Heb 1:1-6

En distintas ocasiones y de muchas maneras habló Dios en el pasado a nuestros padres,

por boca de los profetas.

Ahora, en estos tiempos, nos ha hablado por medio de su Hijo, a quien constituyó heredero de todas las cosas y por medio del cual hizo el universo.

El Hijo es el resplandor de la gloria de Dios, la imagen fiel de su ser y el sostén de todas las cosas con su palabra poderosa. Él mismo, después de efectuar la purificación de los pecados, se sentó a la diestra de la majestad de Dios, en las alturas, tanto más encumbrado sobre los ángeles, cuanto más excelso es el nombre que, como herencia, le corresponde.

Porque ¿a cuál de los ángeles le dijo Dios: *Tú eres mi Hijo; yo te he engendrado hoy?*

¿O de qué ángel dijo Dios:

Yo seré para él un padre y él será para mí un hijo?

Además, en otro pasaje, cuando introduce en el mundo a su primogénito, dice:

Adórenlo todos los ángeles de Dios.

Aclamación antes del Evangelio**R. Aleluya, aleluya.**

Un día sagrado ha brillado para nosotros.

Vengan naciones, y adoren al Señor, porque hoy ha descendido una gran luz sobre la tierra.

R. Aleluya.**Evangelio JN 1:1-18**

En el principio ya existía aquel que es la Palabra, y aquel que es la Palabra estaba con Dios y era Dios.

Ya en el principio él estaba con Dios.

Todas las cosas vinieron a la existencia por él y sin él nada empezó de cuanto existe.

Él era la vida, y la vida era la luz de los hombres.

La luz brilla en las tinieblas y las

tinieblas no la recibieron.

Hubo un hombre enviado por Dios, que se llamaba Juan. Éste vino como testigo, para dar testimonio de la luz, para que todos creyeran por medio de él.

Él no era la luz, sino testigo de la luz.

Aquel que es la Palabra era la luz verdadera, que ilumina a todo hombre que viene a este mundo.

En el mundo estaba; el mundo había sido hecho por él

y, sin embargo, el mundo no lo conoció.

Vino a los suyos y los suyos no lo recibieron; pero a todos los que lo recibieron les concedió poder llegar a ser hijos de Dios, a los que creen en su nombre, los cuales no nacieron de la sangre, ni del deseo de la carne, ni por voluntad del hombre, sino que nacieron de Dios.

Y aquel que es la Palabra se hizo hombre y habitó entre nosotros. Hemos visto su gloria, gloria que le corresponde como a unigénito del Padre, lleno de gracia y de verdad.

Juan el Bautista dio testimonio de él, clamando:

"A éste me refería cuando dije: 'El que viene después de mí, tiene precedencia sobre mí, porque ya existía antes que yo'".

De su plenitud hemos recibido todos gracia sobre gracia.

Porque la ley fue dada por medio de Moisés, mientras que la gracia y la verdad vinieron por Jesucristo.

A Dios nadie lo ha visto jamás. El Hijo unigénito, que está en el seno del Padre, es quien lo ha revelado.

Mass Intentions

Vigil Masses	5:00 PM Juan Gonzalez (†) 9:00 PM Myrna Perez (†)	Fr. Tom Fr. T.J.
Sunday December 25	8:00 AM Jennalyn Navarro Kabiling (†) 9:30 AM Emili Corpus Mina & Family (Thanksgiving) 11:00 AM Maria Jesus Medrano (Birthday) 1:00 PM Julian Canedo (†) 5:00 PM No Mass	Fr. Ed Fr. Tom Fr. Alejandro Fr. Peter Fr. Tom
Monday December 26	8:00 AM Marcelino S. Cook (†) 12:05 PM Jose, Leonor & Eduardo Reyes (†) 7:00 PM Perla Ellis (†)	Fr. Tom Fr. Ed Fr. T.J.
Tuesday December 27	8:00 AM Macaria Mameril Dumlao (†) 12:05 PM Reynaldo Alejandro (†) 7:00 PM Fr. Arthur Lenti, SDB (†)	Fr. Peter Fr. Fr. Tom Fr. T.J.
Wednesday December 28	8:00 AM Jim & Trinidad Macalisang (†) 12:05 PM Mercedes Vidal Dumlao (†) 7:00 PM Fr. Arthur Grisetti, SDB (†)	Fr. Tom Fr. Tom Fr. T.J.
Thursday December 29	8:00 AM Magallon Family (Thanksgiving) 12:05 PM Olga Armuero (†)	Fr. Peter Fr. Tom
Friday December 30	8:00 AM Fr. Carmine Vairo, SDB (†) 12:00 PM Clara Valencia de Lopez (†) 7:00 PM Fr. Edward DE Martini, SDB (†)	Fr. Tom Fr. Tom Fr. T.J.
Saturday December 31	8:00 AM Renzo & Marcella Lucchesi (†) 12:05 PM Domiungo & Corazon Rojas (†) 10:00 PM Sabino & Diana Diaz	Fr. Tom Fr. Tom Fr. T.J.

WEEKLY COLLECTIONS
\$3,993.00

Second Collection
\$1,148.00

*Whatever we give,
we will receive back.*

Remember that we need to increase our weekly collection to emerge from any economic problem. *Thanks for your generosity*
Recuerden que necesitamos aumentar nuestra colecta semanal para evitar todo riesgo financiero. *Gracias por su generosidad.*

Memorare (Prayer) to St. Joseph

Remember, O most chaste spouse of the Virgin Mary, that never was it known that anyone who implored your help and sought your intercession was left unassisted.

Full of confidence in your power I fly unto you and beg your protection. Despise not O Guardian of the Redeemer my humble supplication, but in your bounty hear and answer me. Amen.

Oracion a San Jose

Acuérdate Oh Guardián del Redentor y nuestro amoroso custodio San José que nunca se ha escuchado decir que ninguno que haya invocado tu protección o buscado tu intercesión, no haya sido consolado.

Con esta confianza, acudo a ti, mi amoroso protector, casto esposo de María, padre de los tesoros de su Sagrado Corazón. No deseches mi ardiente oración, antes bien recíbela con cuidado paterno y obtén mi petición. ¡Amen!